

CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY NĂM A – March 22nd, 2020

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- Chúa Nhật 22/3. Chúa nhật IV Mùa Chay năm A.
- Thứ Hai 23/3. Lễ Thánh Turibiô Mogrovejo, Giám mục.
- Thứ Ba 24/3 trong Tuần IV Mùa Chay.
- Thứ Tư 25/3. Lễ Truyền Tin. Lễ Trọng.
- Thứ Năm 26/3 trong Tuần IV Mùa Chay.
- Thứ Sáu 27/3 trong Tuần IV Mùa Chay. Kiêng Thịt.
- Thứ Bảy 28/3 trong Tuần IV Mùa Chay.
- Chúa nhật 29/3. Chúa nhật V Mùa Chay năm A.

THÔNG BÁO

THÁNG 3 - KÍNH THÁNH GIUSE

Thánh Giuse là Bồn mặng và gương mẫu của những người lao động và các gia trưởng. Thánh nhân đã sống cuộc đời lao động để nuôi gia đình.

Thế kỷ 19, năm 1870, Đức Chân phước Giáo hoàng Piô 9, theo đề nghị của các nghị phụ Công đồng Vatican I, đặt Thánh Giuse làm Đấng Bảo trợ Giáo hội và truyền mừng lễ ngày 19 tháng 3 hằng năm một cách trọng thể. Năm 1889, Đức Giáo hoàng Lêô 13 ra Thông điệp về Lòng Tôn Kính Thánh cả Giuse và truyền lấy tháng Ba hằng năm để tôn kính Ngài. Đức Giáo hoàng Piô 11 tuyên xưng Thánh cả Giuse là Mẫu gương đời lao công. Và Đức Thánh Cha Piô 12 đã đặt Thánh Giuse làm chủ các gia đình. Riêng với Giáo hội Việt Nam, vào năm 1678, Đức Thánh Cha Inôxentê 11 tôn phong Thánh Giuse làm Thánh Bảo trợ nước Việt Nam và các nước lân cận.

PHÂN ƯU

Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi của

Bà Theresa Trần Thị Gấm

(01/05/1941 – 14/03/2020)

Anh Micae Nguyễn Văn Dũng

(22/10/1969 – 13/03/2020)

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa các Linh hồn Têrêsa và Micae về Thiên Đàng cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho các tang quyến.

LỄ TRUYỀN TIN (25/3)

Chúc Mừng Bồn Mạng Ca Đoàn Fiat

Thứ Hai ngày 25/3 là Ngày Lễ Truyền Tin, Bồn mạng Ca đoàn Fiat. Nhân dịp này, Cộng đoàn Dân Chúa Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin Thiên Chúa qua tay Mẹ Maria ban muôn ơn lành xuống cho ca đoàn. Xin cho tất cả ca viên được nhiều sức khỏe xác hồn để giúp cộng đoàn dâng lời ca tụng, ngợi khen và cảm tạ Thiên Chúa.

Chúc Mừng Legio Mariae Nhân Đại Lễ Acies

Nhân ngày lễ Truyền Tin (25/3) cũng là dịp cử hành Đại lễ Acies của Legio Mariae, Cộng đoàn Dân Chúa Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp hân hoan chúc mừng tất cả hội viên. Xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Maria ban cho các hội viên nhiều ơn lành hồn xác để quý ông bà anh chị em tiếp tục phục vụ Giáo hội và Giáo xứ ngày một tốt đẹp hơn.

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ LIÊN QUAN ĐẾN ĐẠI DỊCH COVID-19

Để đối phó với đại dịch COVID-19 đang lây lan trong cả nước, Đức Cha Edward Burns của Giáo phận Dallas đã ra sắc lệnh kể từ thứ Sáu ngày 13 tháng 3 cho đến thứ Hai 30 tháng 3 và cho đến khi có quyết định mới:

1. Tất cả các Thánh lễ có giáo dân (public Mass) đều tạm đình chỉ.
2. Nhà nguyện Giáo xứ vẫn mở cửa mỗi ngày từ 9 giờ sáng đến 8 giờ tối cho những ai muốn đến cầu nguyện cá nhân.
3. Các cha vẫn giải tội từ thứ Hai đến thứ Bảy từ 6 giờ chiều đến 7 giờ tối; riêng thứ Năm có thêm buổi sáng từ 9 đến 10 giờ.
4. Tất cả các sinh hoạt của Giáo xứ, các Hội đoàn và Ban ngành đều tạm đình chỉ.
5. Văn phòng Giáo xứ vẫn mở cửa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều cho những ai có nhu cầu.
6. Mọi người có thể hiệp thông với các cha trong Thánh lễ riêng (private Mass) hằng ngày và được đưa lên website của Giáo xứ www.dmhcg.org bắt đầu từ 10 giờ sáng mỗi ngày.
7. Trường hợp cần Xức dầu bệnh nhân, xin gọi (562) 682-8591.

CÁC DIỄN BIẾN TUẦN QUA LIÊN QUAN ĐẾN ĐẠI DỊCH COVID-19

* **Sáng thứ Năm 12/3:** Đức Cha Edward Burns của GP Dallas ra sắc lệnh miễn chuẩn bồn phận giữ ngày Chúa nhật và các ngày lễ buộc đối với những ai trên 60 tuổi hoặc có vấn đề sức khỏe cũng như những người chăm sóc họ.

* **Tối thứ Năm 12/3:** Dallas County ra quyết định không được tụ họp đông hơn 250 người. Các tiệm ăn chỉ được phép bán cho khách hàng thức ăn đã đặt mua, không được cho họ ngồi trong tiệm.

* **Chiều thứ Sáu 13/3:** Sau khi đã tham khảo với Hội đồng linh mục giáo phận (diocesan presbyteral council), Đức Cha Burns đã ra sắc lệnh tạm ngưng các Thánh lễ có giáo dân (public Mass) kể từ 13/3 đến 30/3 và cho đến khi có quyết định mới.

* **Thứ Bảy 14/3:**

- Các cha trong Giáo xứ bắt đầu dâng Thánh lễ riêng và được đưa lên website của Giáo xứ để mọi người hiệp thông.

- Để tránh sự tụ tập đông người, Đức Cha Burns đã ra sắc lệnh giải thích một lần nữa về việc các tín hữu trong Giáo phận Dallas được miễn chuẩn bổn phận giữ lễ ngày Chúa nhật thì không buộc phải đi đến các giáo phận khác để tham dự Thánh lễ.

* **Thứ Tư 18/3:** Tất cả các Giáo phận trên nước Mỹ (197 giáo phận) đều đóng cửa.

* **Thứ Năm 19/3:**

- Tại tiểu bang California: Cho đến khi có thông báo mới, 40 triệu cư dân ở đây phải thực hiện việc ở yên tại chỗ (shelter in place), ngoại trừ đi mua thực phẩm, thuốc men. Tất cả các trường học, cửa tiệm đều đóng cửa.

- Tại tiểu bang Texas: Cho đến hết thứ Sáu ngày 3 tháng 4, cư dân không được tụ họp đông hơn 10 người; đóng cửa trường học, cấm thăm viếng các nhà dưỡng lão, các tiệm ăn chỉ bán đồ làm sẵn.

* **Thứ Sáu 20/3:**

- Tòa Thánh đứng trước tình trạng đại dịch COVID-19 đã ra các văn kiện về việc ban Ôn Toàn xá, Giải tội cho các hối nhân, và việc cử hành Tuần Thánh và Đại lễ Phục sinh trong năm nay.

- Các tiểu bang New York, Illinois, Connecticut theo chân tiểu bang California áp dụng luật “ở yên tại chỗ” đối với các cư dân, ngoại trừ đi mua thực phẩm và thuốc men. Như vậy, có hơn 75 triệu người tức 1/4 dân số Hoa Kỳ bị hạn chế đi ra khỏi nơi cư trú.

KINH RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG

(Thánh Alphongsô Ligôri soạn)

“Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí Tích Mình Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lìa bỏ Chúa bao giờ. Amen.”

SPIRITUAL COMMUNION PRAYER

(Composed by St. Alphonsus Liguori)

“My Jesus, I believe that You are present in the Blessed Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.”

VÀI TÂM TÌNH CỦA GIÁO DÂN KHI HIỆP THÔNG THÁNH LỄ VỚI CÁC CHA TRÊN INTERNET

- “Lời đầu tiên xin Chúa luôn ban hồn an xác mạnh đến hai Cha. Thật sự trong lúc này vắc xin tốt nhất là lòng xót thương của Thiên Chúa qua những giờ kinh, thánh lễ để mang lại sức đề kháng cho

chúng con. Gia đình con luôn tụ họp mỗi ngày để tham dự thánh lễ mà hai Cha đã cử hành và đăng trên website của nhà thờ. Chúng con xem trên màn hình lớn, rồi đốt nến, chuẩn bị một số bài hát và ăn mặc chỉnh tề đã tạo nên một bầu huyết sốt sáng như đang ở trong nhà thờ vậy. Cảm ơn hai Cha thật nhiều và luôn mong muốn và ước ao lời của Chúa mỗi ngày được thấm nhuần trong tâm hồn mỗi người trong gia đình chúng con.”

- “Cha ơi, gia đình chúng con hồi trưa có xem lễ rồi. Cảm ơn các Cha. Con chỉ muốn say ‘Hi’ đến Cha và nói với Cha là các cha không lonely đâu vì Cha đọc gì là đều có người đáp lại từ những gia đình... Cả nhà chúng con đứng, quỳ, ngồi xem lễ nghiêm trang như ở nhà thờ. Các cháu cũng take serious lắm! Con chúc các Cha được bình an và mạnh khỏe!”

- “Con cảm ơn hai Cha đã yêu thương dâng Thánh Lễ mỗi ngày trực tuyến để chúng con có thể tham dự và Rước Lễ Thiêng Liêng mỗi ngày. Nguyên xin Mình Máu Thánh Chúa luôn ngự trong hai Cha. Xin Chúa ban cho hai Cha ơn thánh thiện, khôn ngoan, và hồn an xác mạnh để hướng dẫn đoàn chiên và nâng đỡ chúng con trong hoàn cảnh khó khăn. Con luôn nhớ hai Cha trong Thánh Lễ mỗi ngày.”

TÒA THÁNH BAN ON TOÀN XÁ CHO BỆNH NHÂN VIRUS CORONA, NGƯỜI CHĂM SÓC & CÁC TÍN HỮU CẦU NGUYỆN CHO HỌ

Tòa Ân giải Tối cao đã ra sắc lệnh ban ơn toàn xá cho các tín hữu Công giáo bị nhiễm virus corona cũng như các nhân viên y tế, người thân trong gia đình và cho tất cả những người chăm sóc họ bằng bất cứ cách nào, ngay cả bằng việc cầu nguyện.

Ơn toàn xá được ban theo năng quyền của Đức Giáo hoàng, với sắc lệnh được Đức Hồng y Mauro Piacenza, Chánh Tòa Ân giải ký ngày 19/03 vừa qua.

Sắc lệnh thông báo ơn toàn xá được ban cho các thành phần sau đây:

(a) Các tín hữu Công giáo bị nhiễm virus corona và bị cách ly ở nhà hay ở bệnh viện theo lệnh của giới chức y tế, có lòng dứt khoát với bất kỳ tội lỗi nào, tham gia cách thiêng liêng vào một việc đạo đức như đọc kinh Mân Côi hay ngắm tràng Thánh giá.

(b) Các tín hữu Công giáo cầu nguyện cho đại dịch chấm dứt, cho bệnh nhân được chữa lành và cho những người qua đời được an nghỉ ngàn thu. Người lãnh ơn toàn xá trong trường hợp này phải mong muốn thực hiện khi có thể, các điều kiện thông thường như xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng. Những việc đạo đức khác cũng có thể thực hiện để nhận ơn toàn xá như tham dự Thánh lễ qua internet, và đọc kinh Tin Kính, Kinh Lạy Cha, và một lời cầu khẩn Đức Trinh nữ Maria, và dâng thủ thách này trong niềm tin vào Thiên Chúa và việc bác ái đối với tha nhân.

(c) Các nhân viên y tế và thân nhân của bệnh nhân, những người đối mặt với nguy cơ lây nhiễm trong việc chăm sóc những người bị nhiễm Covid-19, cũng được ban ơn toàn xá, với cùng những điều kiện như trên.

(d) Những người không bị nhiễm Covid-19 có thể lãnh ơn Toàn Xá khi châu Minh Thánh Chúa hay cầu nguyện bằng Kinh Thánh ít nhất là nửa giờ, lần hạt Mân Côi hay lần chuỗi Lòng thương xót để “xin Thiên Chúa Toàn năng chấm dứt đại dịch, xoa dịu những ai đang đau khổ và ban ơn cứu độ đời đời cho những người Chúa đã gọi về với Ngài.”

VATICAN HƯỚNG DẪN CỬ HÀNH PHỤNG SINH TRONG THỜI GIAN ĐẠI DỊCH

Ngày thứ Sáu 20/03 vừa qua, Bộ Phụng Tự và Kỷ Luật Bí Tích đã đưa ra các hướng dẫn cho các giám mục và linh mục về việc cử hành Tuần Thánh, Tam Nhật Vượt Qua và phụng vụ lễ Phục sinh trong thời gian đại dịch virus corona.

Bộ Phụng tự đã công bố tài liệu “Những Hướng Dẫn Chung”, được ký bởi Đức Hồng y Tổng trưởng Robert Sarah và Đức Tổng giám mục Tổng Thư ký Arthur Roche, sau khi nhận được các câu hỏi từ một số giám mục. Tài liệu này chỉ được sử dụng trong năm 2020, chứ không được sử dụng trong tương lai.

Tài liệu của Bộ Phụng tự khuyên các giám mục hoãn lại các cử hành phụng vụ có thể hoãn và cũng đưa ra các chỉ dẫn cho những cử hành không thể hoãn lại, ví dụ như lễ Phục sinh, tại những nơi mà các cử hành phụng vụ có giáo dân bị đình chỉ.

Bộ Phụng tự xác định: “Phục sinh là trung tâm của toàn thể năm phụng vụ và không chỉ đơn giản là một ngày lễ như những ngày lễ khác. Và Tam Nhật Vượt Qua không thể được dời đến một thời điểm khác.” Tài liệu của Bộ nói rằng các giám mục có thẩm quyền dời lễ Truyền Dầu sang một ngày khác.

Cụ thể, tài liệu hướng dẫn rằng Thánh lễ Tiệc Ly chiều thứ Năm Tuần Thánh có thể được cử hành tại các nhà thờ giáo xứ, không có giáo dân tham dự; không có nghi thức rửa chân và kiệu Thánh Thể; Thánh Thể sẽ được giữ trong Nhà Tạm.

Vào Thứ Sáu Tuần Thánh, có thể cử hành Nghi thức Thương khó, không có giáo dân tham dự. Lời nguyện cộng đoàn nên bao gồm lời cầu nguyện cho bệnh nhân, người qua đời và những người cảm thấy bị lạc hướng và thất vọng.

Về lễ Vọng Phục sinh, chỉ được cử hành tại các nhà thờ chính toà và nhà thờ giáo xứ, nơi mà vị có trách nhiệm xác nhận là có thể; bỏ việc làm phép lửa và rước nến Phục sinh; dự trù là chỉ có lập lại lời tuyên hứa khi lãnh nhận bí tích rửa tội.

Các cuộc rước Tuần Thánh và các việc đạo đức bình dân thường được thực hành trong Tuần Thánh và Tam Nhật Vượt Qua có thể được Đức giám mục giáo phận dời sang ngày khác trong năm, ví dụ như 14 và 15/09.

Tài liệu cũng khuyên thông báo thời gian cử hành phụng vụ cho giáo dân để họ có thể hiệp thông trong cầu nguyện tại nhà của họ. Tài liệu cũng hướng dẫn rằng truyền phát trực tiếp các buổi cử hành là điều hữu ích.

Hồng Thủy (vaticannews.va)

LINH MỤC KHOÁC LẠI ÁO BÁC SĨ, ĐẾN BỆNH VIỆN GIÚP ĐIỀU TRỊ CHO NHỮNG NGƯỜI NHIỄM VIRUS CORONA

Trước tình trạng khẩn cấp của đại dịch virus corona và nước Ý đang thiếu các nhân viên y tế, linh mục bác sĩ Alberto Debbi đã mặc lại chiếc áo trắng thầy thuốc, trở lại bệnh viện để giúp đỡ những người đang đau khổ trong phòng bệnh.

Quyết định: khoác lại áo bác sĩ, đến bệnh viện điều trị cho người nhiễm virus corona

Báo *Gazzeta di Reggio Emilia* và các báo địa phương khác đã tường thuật quyết định của cha Alberto Debbi, 44 tuổi, cha sở giáo xứ Correggio thuộc tỉnh Modena của Ý. Ngày 18/03, cha Debbi trở lại phòng

bệnh của bệnh viện ở Sassuolo để trợ giúp y tế tại khoa phổi, trung tâm Covid-19 ở khu vực Modena, cho đến cuối tháng tư. Cha tạm cất chiếc áo dòng đen của linh mục vào tủ để mặc chiếc áo choàng của bác sĩ và phụ giúp điều trị cho những người bị nhiễm virus corona.

Trước khi vào chủng viện, cha Debbi đã học y khoa tại bệnh viện đa khoa của tỉnh Modena và tốt nghiệp bác sĩ năm 2001, chuyên ngành các bệnh về hô hấp. Cha đã làm việc tại khoa phổi ở bệnh viện Sassuolo gần 7 năm, nơi cha trở lại để trợ giúp trước tình trạng khẩn cấp này. Năm 2018 cha được thụ phong linh mục và được bổ nhiệm làm đại diện của tổ chức mục vụ ở Correggio.

Bàn thờ của tôi lúc này chính là giường của người bệnh

Cha Debbi đã gửi một tin trên Facebook để giải thích với các tín hữu về chọn lựa của mình: “Tôi xin anh chị em cầu nguyện cho tôi. Từ thứ Tư (18/03) tôi sẽ lại bắt đầu (tạm thời) nghề bác sĩ tại bệnh viện Sassuolo, ở khoa phổi, trung tâm Covid-19. Tôi nghĩ rằng trong giai đoạn khó khăn và đau khổ này, đây cũng là một cách để ‘bỏ chính mình ra’ và sẵn sàng phục vụ với mọi thứ chúng ta có. Nó đã là một phần của tôi, vẫn còn sống động, và bây giờ hơn bao giờ hết, nó thúc đẩy tôi phải dấn thân. Tôi cảm ơn Đức cha và cha Sergio đã cho tôi cơ hội để làm điều đó. Ngay cả khi ‘xa cách hơn một chút’ tôi vẫn có thể tiếp xúc bằng điện thoại di động và những cách khác ... Tôi sẽ tiếp tục cầu nguyện và cử hành Thánh lễ cho tất cả anh chị em. Bây giờ, như một người bạn đã nói với tôi, bàn thờ của tôi lúc này chính là giường của người bệnh. Tôi chào tất cả mọi người! Can đảm lên!”.

Hồng Thủy (vaticannews.va)

CHIỀU KÍCH THIỀNG LIÊNG TRONG ĐẠI DỊCH COVID-19

Đức Cha Nguyễn Năng, Tổng Giám mục Sài Gòn

Nạn dịch tự nó là một sự xấu không ai muốn có. Tuy nhiên, là môn đệ Đức Kitô, chúng ta có thể nghe được tiếng Chúa và học được nhiều điều từ biến cố đau buồn này. Có thể kể ra một ít bài học để nhận ra:

* Chúng ta nhận ra rằng rốt cuộc con người chỉ là thụ tạo yếu đuối mỏng manh, hoàn toàn tùy thuộc vào Thiên Chúa là Chủ tể muôn loài. Virus corona dạy con người khiêm tốn hơn, biết sám hối và định hướng lại cuộc đời để hướng tới Thiên Chúa và vĩnh cửu.

* Thay vì cuộc sống xô bồ, vội vã hối hả và bị cuốn hút vào công việc và tiền bạc, con người biết sống chậm lại và cân nhắc đâu là điều thiết yếu và cái gì là phù du.

* Trước nguy cơ của đại dịch, có người tham lam ích kỷ, lợi dụng tình huống khó khăn của người khác để kinh doanh trục lợi, nhưng rất nhiều người đã biết liên đới, chia sẻ và giúp đỡ nhau.

* Chúng ta khâm phục và cảm ơn sự quảng đại và can đảm của các bác sĩ, nhân viên y tế, những thiện nguyện viên, những người hy sinh sự an toàn của bản thân và gia đình để dám liều mạng cứu giúp bệnh nhân.

* Hàng quán vắng người, các điểm vui chơi giải trí đóng cửa, ngoài đường bớt xe cộ, người ta ở trong nhà nhiều hơn, nhờ đó có thể học thính lặng và thấy được giá trị của đời sống nội tâm, dành nhiều thời gian để sống cho những người thân yêu trong gia đình, hoặc đọc sách hay sống gần thiên nhiên nhiều hơn.

* Một virus nhỏ bé lại có khả năng đảo lộn cuộc sống của cả thế giới. Còn biết bao sức mạnh khác của muôn loài trong hoàn vũ. Đã có nhiều lúc thiên nhiên “nổi loạn” với con người. Chúng ta được dạy cần phải tôn trọng thiên nhiên theo ý định của Thiên Chúa sáng tạo, và sử dụng vạn vật với lương tâm đạo đức và tinh thần trách nhiệm.

* Người Kitô hữu tin vào sức mạnh của lời cầu nguyện, và đây là điều chúng ta phải công hiến cho thế giới. Vào thời điểm này, nhân loại vẫn hoàn toàn bất lực. Có cảm nhận về sự bất lực của mình, chúng ta mới nhận ra quyền năng của Thiên Chúa, và ý thức hơn rằng cầu nguyện chính là sứ mệnh cao cả của Hội Thánh. Chúng ta hãy phó thác vào quyền năng của Thiên Chúa là Cha giàu lòng thương xót. Xin Chúa ban ơn cho các nhà khoa học sớm tìm ra phương thuốc chữa trị và phòng ngừa. Nguyện xin Đức Mẹ là Mẹ từ ái của toàn thể nhân loại thương chữa lành thế giới. Xin Thánh Giuse là Đấng bảo vệ Hội Thánh gìn giữ Dân Chúa được bình an.

* Lời cầu nguyện của chúng ta chắc chắn sẽ được Chúa nhậm lời. Tuy nhiên, Chúa không muốn đáp ứng lời cầu nguyện ngay lập tức như khi chúng ta trả tiền để mua một món hàng. Khi đưa con không vâng lời cha mẹ, nghịch ngợm đến nỗi bị thương chảy máu, nhiều lúc cha mẹ để đứa bé khóc lóc kêu la thật lâu, không phải vì không thương con, nhưng vì muốn đứa con thấm thía sự đau đớn để từ nay ngoan hơn. Nhiều lúc ta phải chịu nhiều đau khổ để thấm thía một bài học trong đời. Cũng vậy Chúa muốn chúng ta kiên trì cầu nguyện, khao khát mong mỏi, vì cần có thời gian để chúng ta có thể thấm thía các bài học Chúa muốn dạy. Virus nhỏ bé dường như vô hình lại có sức thay đổi lối sống con người. Nếu chúng ta biết mở mắt và lắng nghe, mùa tai họa lại thành mùa ân phúc.

(Trích trong “Hướng Dẫn Mục Vụ Mùa Dịch COVID-19”

YOU CAN PROTECT YOURSELF AND HELP PREVENT SPREADING THE CORONA VIRUS

Do

- Wash your hands regularly for 20 seconds, with soap and water or alcohol-based hand rub
- Cover your nose and mouth with a disposable tissue or flexed elbow when you cough or sneeze
- Avoid close contact (2 meter or 6 feet) with people who are unwell
- Stay home and self-isolate from others in the household if you feel unwell

Don't

- Touch your eyes, nose, or mouth if your hands are not clean

LƯU Ý VỀ VIỆC GÌN GIỮ NHÀ BÌNH AN

(Columbarium Upkeeping)

Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở hộc mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, hộc mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.

LỜI NGUYỆN TRONG CƠN DỊCH BỆNH

LỜI NGUYỆN CHÍNH THỨC CỦA HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC VIỆT NAM
ĐỂ CẦU NGUYỆN TRONG CƠN DỊCH BỆNH COVID-19



Bà Rịa, ngày 17-02-2020
Đã ký
+ EMMANUEL NGUYỄN HỒNG SƠN
Chủ tịch Ủy Ban Phụng Tự / HDGMVN

Lạy Thiên Chúa Ba Ngôi toàn năng
chúng con đang họp nhau cầu nguyện,
tha thiết nài xin cho cơn dịch bệnh mau chấm dứt.

Lạy Chúa Cha giàu lòng thương xót
xin nhìn đến nỗi thống khổ
của đoàn con trên khắp thế giới,
đặc biệt tại những nơi dịch bệnh đang hoành hành.
Xin củng cố đức tin của chúng con,
cho chúng con hoàn toàn tín thác
vào tình yêu quan phòng của Cha.

Lạy Chúa Giêsu là Đấng cứu độ duy nhất,
là vị lương y đầy quyền năng và lòng thương xót,
xin thương cho các bệnh nhân sớm được chữa lành,
và an ủi các gia đình đang gặp khó khăn thử thách.
Xin cho lời chúng con khiêm tốn cầu nguyện,
được chạm tới trái tim nhân lành của Chúa,
xin giảm bớt gánh nặng khổ đau,
và cho chúng con cảm nhận được bàn tay Chúa
đang ân cần nâng đỡ chúng con.

Lạy Chúa Thánh Thần là nguồn sức mạnh tình yêu,
xin soi sáng các vị hữu trách và những người có khả năng,
giúp họ sớm tìm ra phương thuốc chữa trị dịch bệnh,
xin ban cho các bác sĩ và nhân viên y tế
sức mạnh của tình thương và lòng nhiệt thành quảng đại,
luôn tận tâm tận lực phục vụ các bệnh nhân.

Chúng con xin trao vào đôi tay từ mẫu của Mẹ Maria,
những lời khẩn nguyện trong cơn đại nạn,
nhờ lời Đức Mẹ chuyển cầu,
xin Chúa nhận lời chúng con. Amen

GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code 4TT7C8 then establish an individual account.

RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP TẠI VÙNG DALLAS

Kể từ ngày mùng 01 tháng 02 năm 2019, **Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp** đã phát sóng tại vùng Dallas-Fort Worth, trên làn sóng VIETRADIO KBXD 1480 AM, vào mỗi ngày trong tuần, từ 2-3 giờ chiều.

Xin mọi người nhớ đón nghe. Mọi ý kiến đóng góp và ủng hộ cho Chương trình Radio, xin quý thánh giả liên lạc tại địa chỉ: **Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp** (2458 Atlantic Ave, Long Beach, CA 90806; Điện thoại: 562-988-7997; Email: radioducmehangcuugiup@gmail.com)

KHỬ TRÙNG CÁC CƠ SỞ CỦA GIÁO XỨ

Vào lúc 3 giờ chiều thứ Sáu ngày 20/3/2020, hơn 10 người thiện nguyện trong Giáo xứ dưới sự điều động của Ông Nguyễn Văn Minh là Giáo khu trưởng Giáo khu 1, đã thực hiện xịt thuốc khử trùng Nhà thờ, Nhà Giêradô và Trung tâm Thánh Anphong (các phòng, hội trường và nhà bếp). Đa số những người thiện nguyện đều lớn tuổi và hiện dọn dẹp vệ sinh (janitor) cho các trường học trong vùng Dallas nên biết rõ các loại hóa chất nào cần dùng và phải sử dụng ra sao. Thật ra, trong mùa học, những người thiện nguyện này vào sáng thứ Hai hằng tuần vẫn giúp “clean up” Hội trường Anphongsô trước khi về nhà chuẩn bị đi làm ca chiều.

Công việc khử trùng kéo dài khoảng 3 tiếng đồng hồ và vì để cho thuốc có thời gian ngấm nên các cha không thể ngồi tòa giải tội lúc 6 giờ chiều. Tuy nhiên, qua sáng ngày thứ Bảy 21/3, mọi người có thể sử dụng Nhà thờ và Nhà nguyện được rồi.

Giáo xứ hoan hô tinh thần hăng say của các chú, các anh đã quan tâm đến việc giữ cho giáo xứ được sạch sẽ, an toàn. Được biết, nếu không có gì trở ngại, nhóm thiện nguyện này sẽ cùng nhau lấy phép để tẩy sạch sàn Nhà thờ sau Lễ Độc Lập Hoa Kỳ vào tháng 7 tới đây.

GIÚP ĐỠ TRONG CƠN ĐẠI DỊCH

Trong thời gian đại dịch COVID-19, những cá nhân hoặc gia đình nào đang gặp khó khăn về việc lo liệu nhu yếu phẩm, xin vui lòng liên lạc với văn phòng Giáo xứ để có thể giúp đỡ.

REPORTING ABUSE

In an effort to provide the safest environment possible in our churches and schools, all parishes are asked to please run the following announcement in bulletins year-round.

If you believe that you, or someone you know, is a victim of past or present abuse or sexual abuse, please notify law enforcement. In the event the abuse involves a minor, please also contact the Texas Department of Family and Protective Services through the Texas Abuse Hotline at 1-800-252-5400 or www.txabusehotline.org). Finally, if the abuse involves a member of the clergy, a parish employee, or diocesan employee, please also notify the Diocese of Dallas Victims Assistance Coordinator, Barbara Landregan, at 214-379-2812 or blandregan@cathdal.org

CÁCH RỬA TAY THEO KIỂU CÔNG GIÁO!



Thời gian rửa từ 30 - 45 giây



0
Lạy Cha chúng con ở trên trời,
chúng con nguyện danh Cha cả sáng.



1
nước Cha trị đến, ý Cha thể hiện
dưới đất cũng như trên trời.



2
Xin Cha cho chúng con hôm nay
lượng thực hằng ngày.



3
và tha nợ chúng con như chúng con
cũng tha kẻ có nợ chúng con.



4
Xin chớ để chúng con sa chước
cảm dỗ, nhưng cứu chúng con
cho khỏi mọi sự dữ. Amen



5
Kính mừng Maria đầy ơn phúc,
Đức Chúa Trời ở cùng Bà.



6
Bà có phúc lạ hơn mọi người nữ,
và Giêsu con lòng Bà gồm phúc lạ.



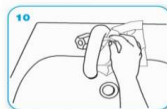
7
Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời,
cầu cho chúng con là kẻ có tội.



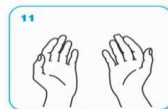
8
Khi này và trong giờ lâm tử. Amen.



9
Sáng danh Đức Chúa Cha,
và Đức Chúa Con,
và Đức Chúa Thánh Thần.



10
Như đã có trước và cùng,
và bây giờ, và hằng có,
và đời đời chẳng cùng.



11
Amen.

Đôi tay sạch là vị cứu tinh,

... và những lời nguyện cầu cứu rỗi linh hồn!



CATHOLIC DIOCESE
DALLAS

CHUYÊN NGỮ TIẾNG VIỆT:
CATHOLICS IN SAIGON